

The partners:

Natasa Petresin, Basak Senova, Mai Abu Eldahab, Francesco Bernardelli, Nikola Dietrich en Edit Molnar participate this year in the curatorial course of De Appel in Amsterdam. They will, as the future mediators of tomorrow, contribute to the arts. Their contribution to Married by Powers is formulated with the whole group. Mai Abu Eldahab (Egypt) studied Political Science at the American University of Cairo. Since 1999, she is working as an assistant curator at Townhouse Gallery in Cairo. Francesco Bernardelli (Italy) studied Art History and Literature at the University of Turin. He is specialized in Cinema History and Critics. He organized several video-film festivals and worked as freelance curator at the Young Artis Office for the City of Turin and Castello di Rivoli. Nikola Dietrich (Germany) studied Art History at the Humboldt University of Berlin and worked at Gallery Klosterfelde, Berlin. Edit Molnár (Hungary) studied Art History at the University of Budapest and is since 2000 director of the Studio Gallery in Budapest. Natasa Petresin (Slovenia) studied Art History and Comparative Literature at the University of Ljubljana. She works since 1998 as a freelance curator and artcritic. Basak Senova (Turkey) studied Literature and Graphic Design at the Art, Design and Architecture Department at the Bilkent University. She publishes articles on art, technology and mass media since 1995, and works and lives in London.

Marc Bijl is an artist based in Rotterdam. During his stay in the artist-in-residency-program of Kunstlerhaus Bethanien in Berlin, he made the exhibition 'Porn'. In 2002 he participated in Manifesta 4 in Frankfurt, and he produced the publication "Marc Bijl Forever/Flash Art", a pastiche based on the international artmagazine FlashArt, as a comment and parody on the position and role of the media in the force field of the artworld. Soon, he will present his show 'Death' in Berlin. In his work, he more often unites images and works from (recent) art history with subculture such as graffiti and performances, reminiscent a cross-over between movements such as pop-art and punk.

Martijn Boelhouwers (architect/artist) and André van der Eijk (urban planner) work together as Buro Maan, as such engaging themselves with the development of visions and designs for architecture, environment and public space in the area of urban planning and visual arts. They are developing City Manuals, a reflection on 'rules and regulations -networks' in society. City manuals are both comment and diagnosis of (im)possibilities.

Reynaldo Acasio Falleonero Chirino (Curaçao) emigrated in 1983 to The Netherlands where he studied until 1988. During that time, he performed with the group Stressbreaker in theaters, galleries, musea en on the streets. After that he went to the Artschool in Rotterdam until 1995. He presented his work in The Netherlands and abroad, together with, a.o. artist David Bade en filmmaker Pim de la Parra. He is living and working in Nijmegen where he is operating in and outside the field of visual arts.

Clanitica is an international group of artists formed by Carla Cruz (Portugal), Nina Hoëchtl (Austria), Tina Sejbjerg (Denmark) and Claudia van Dijk (Netherlands). It's a young group, created in 2001 in Rotterdam, where they are working at this moment. Their projects are mainly focussing on cultural diversity and communication. They search for the common 'language' within their environment, the 21st century multi-cultural city. Clanitica translates 'the common' into a refined moment which is to be shared with the public. Their projects can take different forms like performances, presentations or installations in public space.

Lisa Klapstock (Canada) is a photo-based artist, who was a guest at Stichting Duende in Rotterdam during the summer of 2002. She is co-founder of the international artist collective, Fresh Air ([www.fresh-air.ca](http://www.fresh-air.ca)). The subject of her work is overlooked environments in the city – everyday spaces that are somewhat unfamiliar and marginally inhabited, but nevertheless imprinted with the 'residue' of human presence. Since 1998, she has been focusing on the laneways around downtown Toronto, using photography and digital video to document fragments of this environment.

After finishing her study at the Rotterdamse Dansacademie, Nanine Linning created, with her foundation Pipsters, a series of dance performances voor theatres in The Netherlands and abroad. Since 2001-2002 she is the house choreographer of Scapino, where she collaborates with various disciplines. She also creates her own free-lance productions and works for foreign dance companies. Last year, she made her first short dance film 'Solo version 5.0 the movie', produced and broadcasted by the NPS. Recently she was awarded with the 'Wim Bary Perspektief prijs', a consolation prize for young artists working in the field of music and theatre. With Pipsters she is currently working on a new production 'Warp/Marble', which will have the première early 2003.

Paulina Ołowska (Poland) en Jill Magid (New York) attend since 1 1/2 year the post-graduate program at the Rijksakademie in Amsterdam. Both have worked with collections and curatorial projects. Paulina Ołowska in the National Museum in Gdansk, Poland and Jill Magid recently did a show for the Museum Van Loon in Amsterdam. They are currently collaborating on a performance/theatrical piece with the collection of the Rijksakademie as the basic material. They feel connected to Married by Powers as a way to use collections as a springboard for their own creative process- specifically as a means from which to build a story and a fantastic history around.

Maher Al Sabbagh (Syria) is since 10 years living and working in Rotterdam. Together with artist Martijn Brenninckmeijer he is running cafe restaurant De Unie in Rotterdam, where he is the chef cook. Maher is documentaire film-maker and as such made a

few short films, such as twelve short portraits of different people (*Ik pas niet in deze wereld hoor, over eenzaamheid*). He is working on his first long film (*Nero su Bianco*), which will be presented next year at the Venice Film Festival. This film is based on *La Terra Trema*, directed by Luchino Visconti. For this, Maher Al Sabbagh returned to Sicily, to the same fishing village where *La Terra Trema* was shot, in search of the influence of this film on the lives of the inhabitants of this community, who all played, as actors in the film, the double role of their lives.